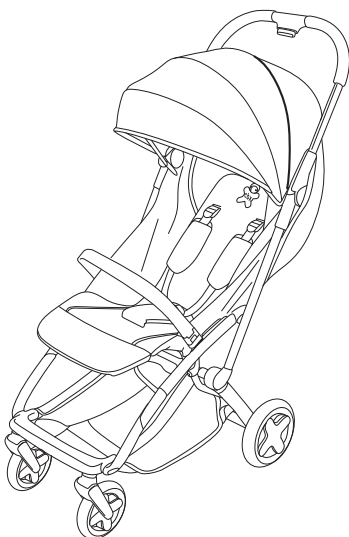




ETU PLUS



GEBRAUCHSANLEITUNG
USER GUIDE
GUIDA UTENTE
GUIDE UTILISATEUR
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DEL USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR
BRUGSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING

DE

EN

IT

FR

NL

PL

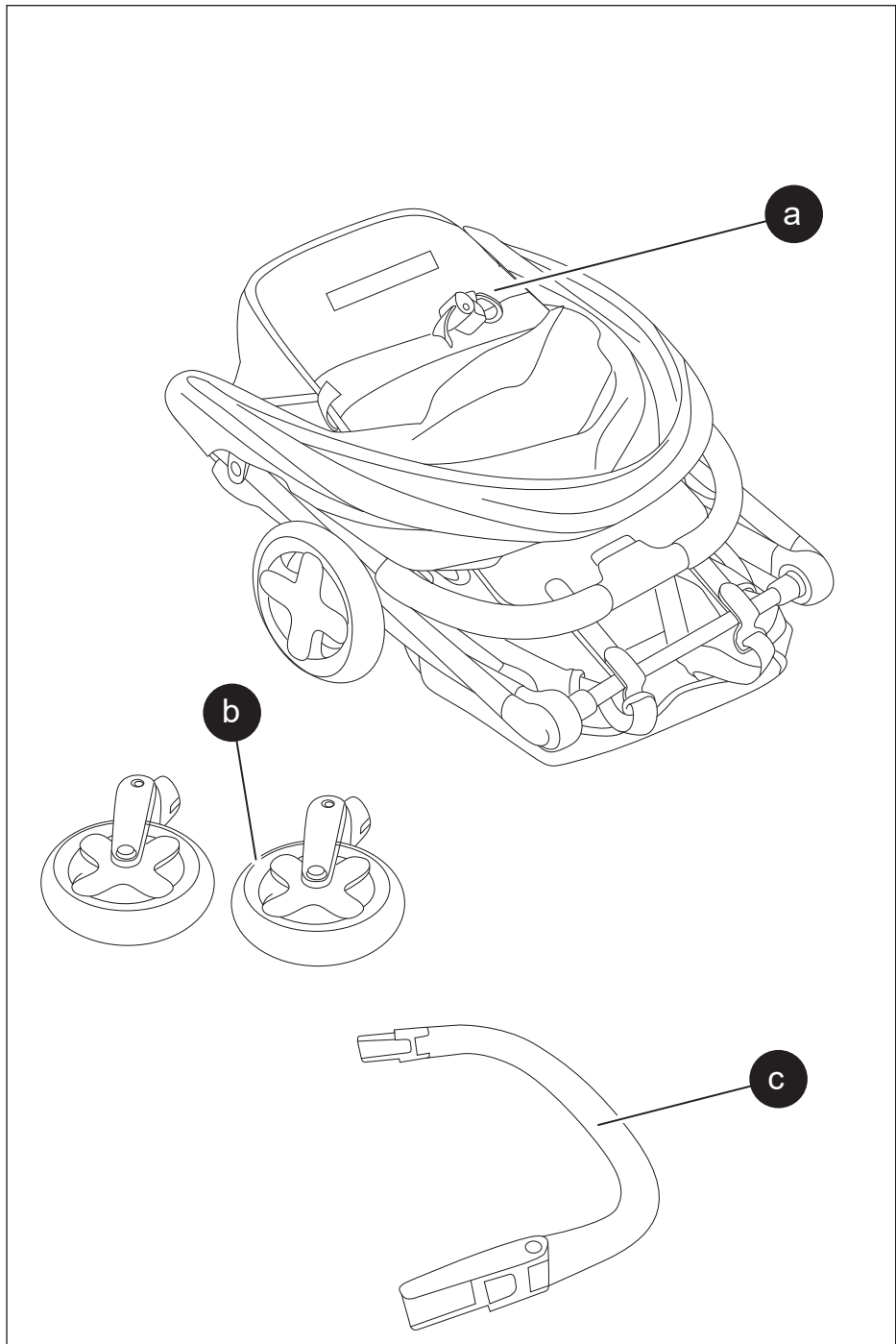
ES

PT

DK

NO

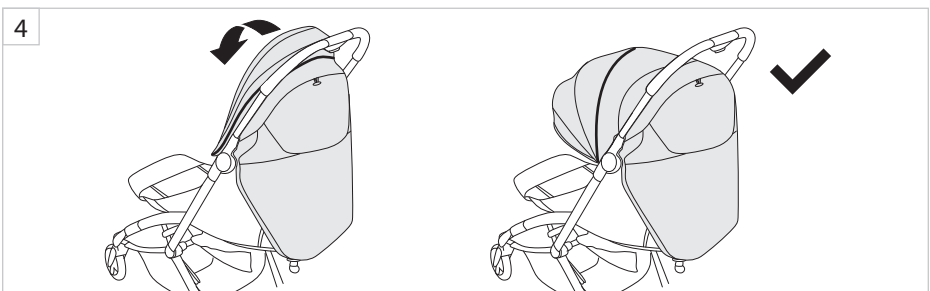
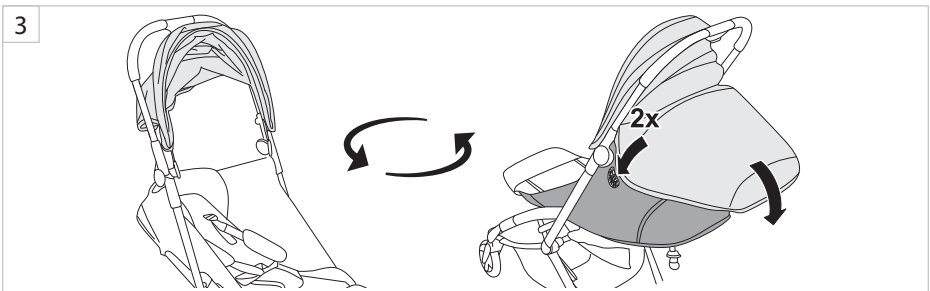
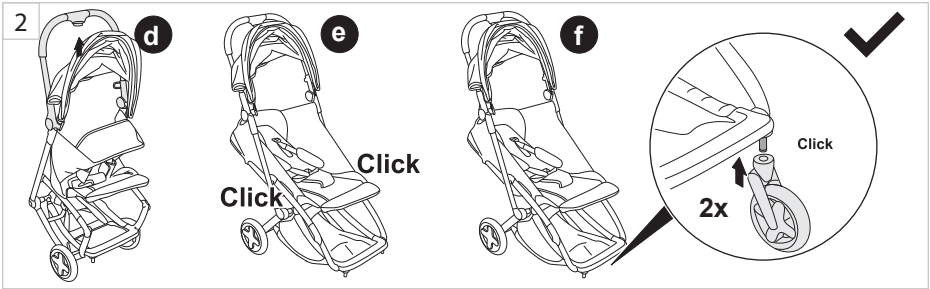
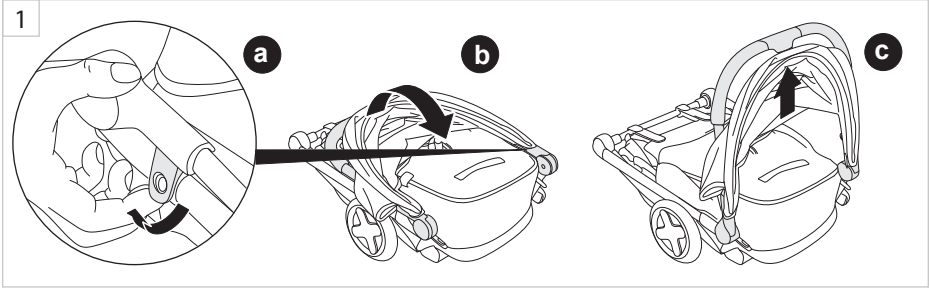
SE



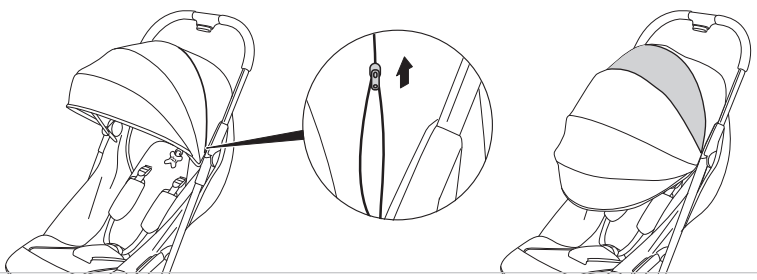
- a) Kinderwagen ETU
- a) Stroller ETU
- a) Passeggino ETU
- a) Poussette ETU
- a) Wandelwagen ETU
- a) Wózek spacerowy ETU
- a) Cochecito ETU
- a) Carrinho ETU
- a) Klapvogn ETU
- a) Sportsvogn ETU
- a) Sittvagn ETU

- b) Vorderräder
- b) Front Wheels
- b) Ruote anteriori
- b) Roues avant
- b) Voorwielen
- b) Przednie kółka
- b) Ruedas delanteras
- b) Rodas dianteiras
- b) Forhjul
- b) Forhjul
- b) Framhjul

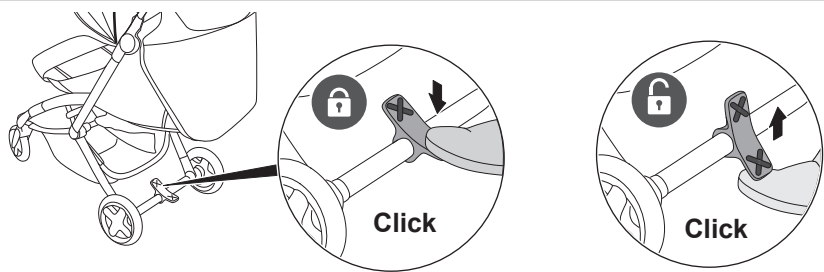
- c) Schutzbügel
- c) Bumper bar
- c) Barra salvabimbo
- c) Barre de protection
- c) Veiligheidsbeugel
- c) Pałak zabezpieczający
- c) Barra de seguridad
- c) Barra de segurança
- c) Bøjle
- c) Bøyle
- c) Säkerhetsbygel



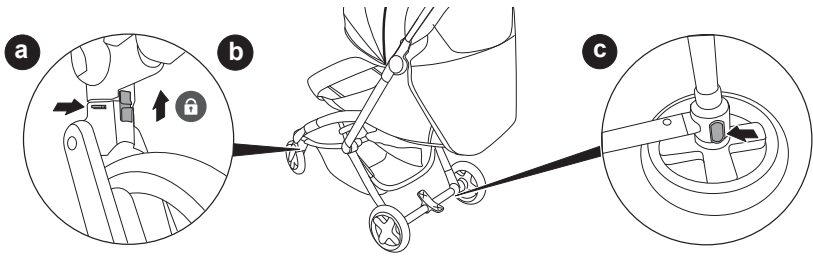
5



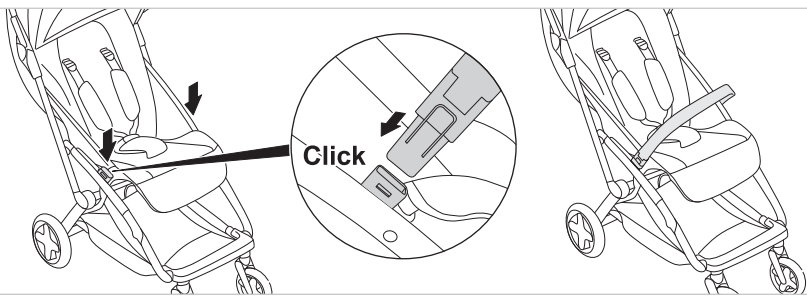
6



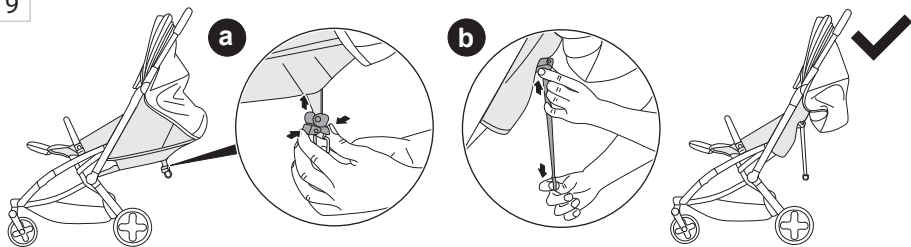
7



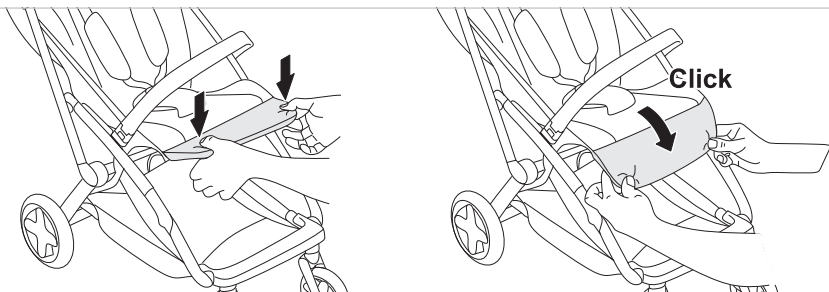
8



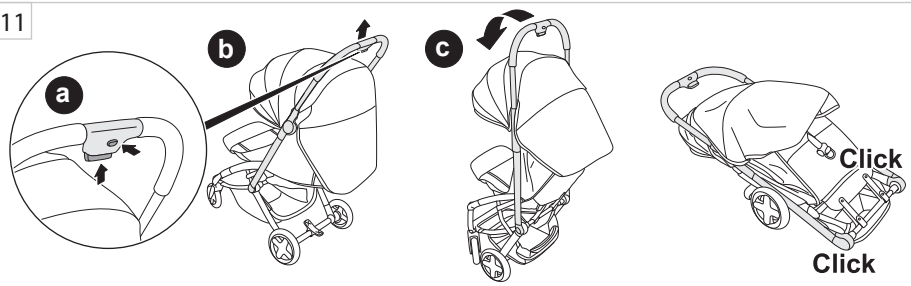
9



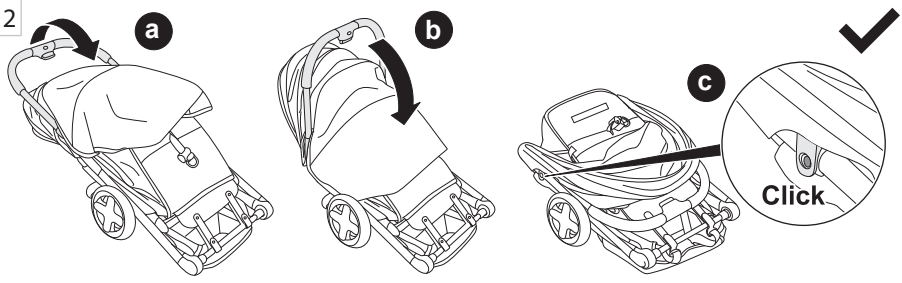
10



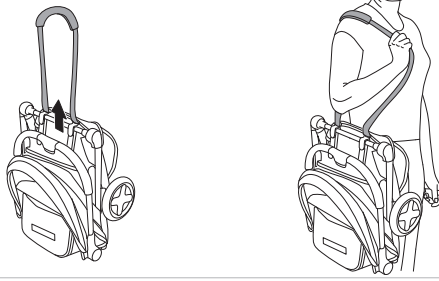
11



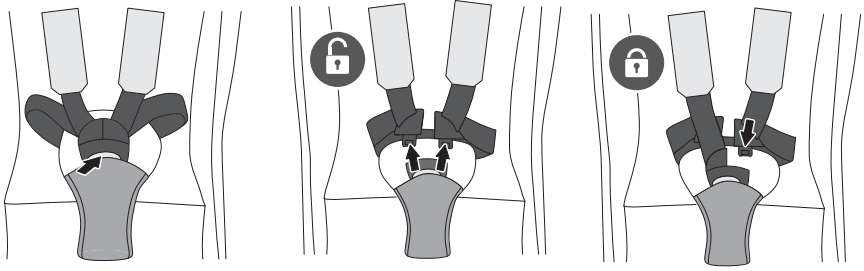
12



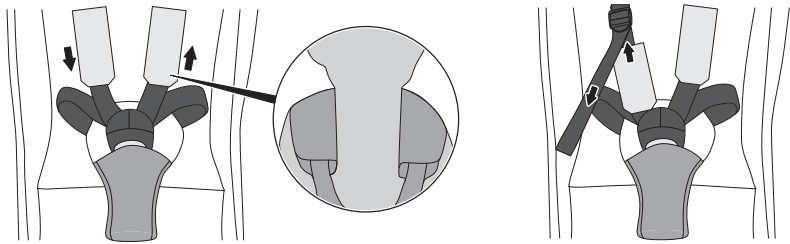
13



14



15



ANLEITUNG

- 1 Lösen Sie den Lagerungsriegel. Ziehen Sie den Buggy an der Griffstange in eine aufrechte Position.
- 2 Stellen Sie vor dem Benutzen des Buggy sicher, dass er in der vollständig geöffneten Position eingerastet ist. Bei korrekter Verriegelung ist ein Klick-Geräusch zu hören. Um Vorderräder zu befestigen, drücken Sie jeweils das Rad auf das vordere Stuhlbein bis es einrastet. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
Ziehen Sie an den Rädern, um sicherzustellen, dass beide Räder korrekt befestigt sind.
- 3 Benutzen Sie das Klettband, um die weichen Verdeckteile abschließend an der Sitzeinheit zu fixieren. Um das Verdeck zu lösen, folgen Sie den gleichen Schritten in umgekehrter Reihenfolge.
- 4 Um das Verdeck zu öffnen oder zu schließen, drücken Sie vorne oder hinten gegen den Buggy.
- 5 Um die Bremse festzustellen, betätigen Sie das Pedal mit dem Fuß, indem Sie es nach unten drücken wie in der Abbildung zu sehen. Dass die Bremse festgestellt ist, hören Sie an einem Klick-Geräusch. Um die Bremse wieder zu lösen, drücken Sie das Pedal wieder nach oben.
- 6 Zur Verbreiterung des Verdecks den Reißverschluss öffnen. Das Verdeck befindet sich nun im XL-Modus mit geöffnetem Maschenfenster.
- 7 Die Vorderräder verfügen über eine Arretierfunktion, mit der die Drehbewegung blockiert werden kann (**b**). Um die Drehbewegung der Vorderräder zu blockieren, schieben Sie den kleinen Arretierschieber nach oben in Richtung des Gestells. Wenn Sie die Arretierung wieder aufheben möchten, schieben Sie den Arretierschieber nach unten.
Beide Räder lassen sich mühelos mit nur einem Knopfdruck abnehmen. Die Vorderräder (**a**) verfügen über einen kleinen Metallknopf an der Radinnenseite, die Hinterräder (**c**) verfügen über einen Knopf an der Unterseite. Drücken Sie auf den Knopf und ziehen Sie das Rad ab.
- 8 Einsetzen des Schutzbügels: Stecken Sie den Schutzbügel mit den Enden jeweils in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Gestell wie in der Zeichnung zu sehen. Schieben Sie die Enden so weit hinein, bis ein Klick-Geräusch zu hören ist. Um den Schutzbügel abzubauen, drücken Sie jeweils rechts und links die Knöpfe neben den Öffnungen für die Bügelaufnahme und ziehen Sie den Bügel heraus.
- 9 Um die Rückenlehne der Sitzeinheit zu verstellen, quetschen Sie den Knopf und ziehen den Rückenlehnenriemen bis zum Ende nach unten. Drücken Sie das Rückenteil des Sitzes nach unten bis der Sitz sich in vollständiger Liegeposition befindet (**a**).
Um die Sitzeinheit in die aufrechte Position zu bringen, drücken Sie den Knopf zusammen und schieben Sie den gesamten Riemen nach oben.
- 10 Um die Beinstütze zu verstellen, drücken Sie auf beiden Seiten die kleinen Knöpfe auf der Innenseite der weichen Teile. Ziehen Sie sie nach oben bis sie einrastet. Um die Beinstütze zu senken, drücken Sie die Knöpfe erneut und drehen Sie die Beinstütze nach unten.
- 11 Um den Buggy zusammenzuklappen, drücken Sie beide Knöpfe an der Griffstange. Zuerst den kleinen, danach den größeren Knopf. Heben Sie den Buggy an der Griffstange leicht an und bewegen ihn nach vorne. Dadurch klappt der Buggy zusammen.
- 12 Bewegen Sie die Griffstange und befestigen sie. Der Buggy ist kompakt zusammengeklappt. Der Lagerungsriegel wird beim Zusammenklappen automatisch betätigt.
- 13 Verwenden Sie zum Tragen den befestigten Griff. Der Buggy passt im zusammengeklappten Zustand in ein Handgepäckfach.
- 14 Zum Lösen der Gurte, drücken Sie den Knopf am Schrittgurtverschluss und ziehen Sie die Schultergurte von den Hüftgurtverschlüssen ab. Um die Gurte und die Hüftgurte am Schrittgurtverschluss zu befestigen, schieben Sie die Schultergurte wie gezeigt auf die Hüftgurtverschlüsse und klicken sie in den Schrittgurtverschluss.
- 15 Stellen Sie sicher, dass die Schulterpolster sich in der korrekten Position über den Schultern Ihres Kindes befinden. Zum Anpassen der Gurtlänge an die Größe des Kindes, stellen Sie die Schulter- und Hüftgurte durch Ziehen an den freien Enden wie gezeigt enger.

Wichtig – Diese Anleitung ist zur späteren Einsichtnahme aufzubewahren.

Warn- und Sicherheitshinweise sowie Informationen zu Wartung, Entsorgung und Garantiebestimmungen sind im Begleitheft mit den Sicherheitshinweisen aufgeführt.

INSTRUCTIONS

EN

- 1 Unlock the storage latch. Pull the stroller on the handlebar in upright position.
- 2 Check to make sure the stroller is locked in the fully open position before using it. You hear a click sound if it is done the right way. To attach front wheels, push wheel onto front leg tube until it clicks into place. Repeat on the other side.
Pull on wheels to make sure both of them are attached.
- 3 Use the velcro to fix the canopy softgoods final to the seatunit.
In order to loosen the hood, take the same steps the other way around.
- 4 To open or close canopy, push to the front or the rear of the stroller.
- 5 To lock the brake please step on pedal and push it down like shown in the picture. When the brake is locked you hear a click sound. To unlock it push the brake pedal in in upward position.
- 6 In order to widen the canopy open the zip for extension. The canopy is in XL mode with mesh window opened.
- 7 Front wheels have a swivel lock function **(b)**. To lock the wheels, move the small pin upwards in direction to the frame. To unlock it the other way around.
Both wheels can be removed easily with the push of a button. The front wheels **(a)** have a small metal button located at the inner base of the wheel and the rear wheels **(c)** have a button located on the bottom of the wheel base. Push button and pull on wheel to remove.
- 8 To install the bumper bar, plug the ends of the bar into the holes on the frame like shown in the drawing. Push until you hear a click sound. To remove the bumper bar push the buttons on the left and right side where the bumper bar attached and pull on the bar.
- 9 To recline seat unit, squeeze button and pull the recline strap down until the end of the strap. Push the backpart of the seat down, seat will be in full recline position **(a)**.
To place the seatunit in upright position, squeeze button and push it the whole strap upwards.
- 10 To adjust legrest, push the small buttons inside the softgoods on each side. Pull it up until it clicks into place. To lower legrest, push the buttons again and rotate the footrest down.
- 11 In order to fold the stroller, push both buttons on handle bar. First the small one, after the bigger one. Lift the stroller slightly on the handle bar and move it forward. The stroller will collapse.
- 12 Move the handlebar around and fit it in position. The stroller is compact folded. Storage latch is automatically engaged when folded.
- 13 Use the attached handle for carrying. The stroller is overheadcompartment size when folded.
- 14 To unlock harness, push the button on the crotch buckle then slide the shoulder straps off the waist buckles. To attach the harness and waist straps to the crotch buckle, slide shoulder straps onto the waist buckles as shown, then click them into the crotch buckle.
- 15 Make sure shoulderpads are in right position over your child's shoulders. To adjust harness around your child, tighten shoulder and waist straps by pulling on the free end of the straps as shown.

Important — Keep these instructions for future reference.

Warnings, safety instructions, maintenance, disposal and guarantee can be found in the warnings booklet.

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1 Sganciare il perno di chiusura. Tirare in posizione verticale il passeggino servendosi del manubrio.
- 2 Assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta prima dell'uso. Se avete eseguito l'operazione correttamente sentirete un "clic". Per inserire le ruote anteriori, spingere la ruota nel tubo della gamba anteriore fino a quando non scatta in posizione. Ripetere la procedura per l'altro lato. Tirare le ruote per assicurarsi che entrambe siano ben agganciate.
- 3 Utilizzare il velcro per fissare la capottina alle componenti morbide della seduta. Per allentare la capottina, seguire il procedimento al contrario.
- 4 Per aprire o chiudere la capottina spingerla verso la parte anteriore o posteriore del passeggino.
- 5 Per bloccare il freno, abbassare con il piede il pedale come indicato in figura. Quando il freno è bloccato si sentirà un chiaro "clic". Per sbloccarlo, spingere il pedale del freno verso l'alto.
- 6 Per estendere la capottina aprire la cerniera. La capottina è in modalità estensione massima con la finestrella aperta.
- 7 Le ruote anteriori dispongono di bloccaggio funzione piroettante **(b)**. Per bloccare le ruote spostare il piccolo perno verso l'alto in direzione del telaio. Per sbloccarle, seguire il procedimento al contrario.
Entrambe le ruote possono essere rimosse facilmente spingendo un pulsante. Le ruote anteriori **(a)** dispongono di un piccolo bottone metallico nella base interna della ruota e le ruote posteriori **(c)** hanno un pulsante posizionato nella parte inferiore della base della ruota. Premere il pulsante e tirare la ruota per rimuoverla.
- 8 Per installare la barra salvabimbo, innestare le parti terminali della barra nei fori sul telaio come da figura. Premere fino a sentire un "clic". Per rimuovere la barra salvabimbo premere i bottoni a destra e a sinistra dove è attaccata la barra salvabimbo e tirare la barra.
- 9 Per reclinare la seduta, premere il pulsante e tirare verso il basso il cinturino di regolazione fino al massimo. Premere verso il basso la parte posteriore della seduta, quest'ultima si troverà in posizione completamente reclinata **(a)**.
Per portare la seduta in posizione verticale, premere il pulsante e spingere il cinturino completamente verso l'alto.
- 10 Per regolare il poggiatesta, premere i piccoli pulsanti all'interno delle componenti morbide da entrambi i lati. Tirare verso l'altro fino a quando non scatta in posizione. Per abbassare il poggiatesta, premere nuovamente i pulsanti e ruotare il poggiatesta verso il basso.
- 11 Per chiudere il passeggino, premere entrambi i pulsanti sul manubrio. Prima quello più piccolo, poi quello più grande. Sollevare leggermente il passeggino servendosi del manubrio e muoverlo in avanti. Il passeggino si ripiegherà.
- 12 Girare il manubrio dal lato opposto e farlo scattare in posizione. Il passeggino sarà ripiegato in modo compatto. Il perno di chiusura viene innestato automaticamente quando si piega il passeggino.
- 13 Utilizzare la maniglia presente per il trasporto. Quando piegato è delle dimensioni corrette per le capelliere.
- 14 Per sbloccare le cinture premere il pulsante della protezione inguinale e poi far scivolare fuori le bretelle dalle fibbie in vita. Per allacciare le cinture e il cinturino in vita alla fibbia della protezione inguinale, far scivolare le bretelle nelle fibbie in vita, poi inserirli nella fibbia del cinturino inguinale.
- 15 Assicurarsi che i cuscinetti spalle siano posizionati correttamente sulle spalle dei bambini. Per regolare le cinture stringere le bretelle e la protezione inguinale tirando la parte libera delle bretelle come da figura.

Importante — Conservare le presenti istruzioni per future referenze.

L'opuscolo avvertenze contiene avvertenze, istruzioni di sicurezza, manutenzione e garanzia.

INSTRUCTIONS

FR

- 1 Déverrouillez le loquet de stockage. Mettez la poussette en position droite en tirant sur le guidon.
- 2 Vérifiez que la poussette est verrouillée en position complètement ouverte avant de l'utiliser. Un clic vous indique que la bonne position a été enclenchée. Pour fixer les roues avant, poussez la roue dans le tube du pied avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en faisant un clic. Répétez la même opération de l'autre côté. Tirez sur les roues pour vérifier qu'elles sont toutes bien fixées.
- 3 Utilisez le velcro pour fixer les parties molles de la capote au siège.
Pour retirer la capote, suivez les mêmes étapes en sens inverse.
- 4 Pour ouvrir ou fermer la capote, poussez-la vers l'avant ou l'arrière de la poussette.
- 5 Pour verrouiller le frein, appuyez sur la pédale et poussez-la en position comme indiqué sur l'illustration. Vous entendez un « clic » lorsque le frein est correctement enclenché. Pour le déverrouiller, poussez la pédale de frein en position haute.
- 6 Afin d'élargir la capote, ouvrez la fermeture éclair pour l'agrandissement. La capote est en mode XL avec une fenêtre à mailles ouverte.
- 7 Les roues avant ont une fonction de verrouillage du pivotement **(b)**. Pour verrouiller les roues, déplacez la petite goupille vers le haut en direction du cadre. Pour les déverrouiller, procédez dans le sens inverse.
Les deux roues peuvent être enlevées facilement en appuyant sur un bouton. Les roues avant **(a)** ont un petit bouton métallique situé sur la base intérieure de la roue et les roues arrière **(c)** ont un bouton situé sur le bas de la base de la roue. Appuyez sur le bouton et poussez sur la roue pour l'enlever.
- 8 Pour installer la barre de protection, insérez les extrémités de la barre dans les trous sur le cadre comme indiqué dans le dessin. Poussez jusqu'à entendre un « clic ». Pour retirer la barre de protection, appuyez sur les boutons à gauche et à droite de la fixation de la barre de protection et tirez sur la barre.
- 9 Pour incliner le siège, appuyez sur le bouton et tirez la languette d'inclinaison vers le bas jusqu'à l'extrémité de la languette. Poussez la partie arrière du siège vers le bas, le siège est alors en position complètement allongée **(a)**.
Pour mettre le siège en position droite, appuyez sur le bouton et poussez la languette intégralement vers le haut.
- 10 Pour ajuster le repose-pieds, poussez les petits boutons à l'intérieur des parties molles de chaque côté. Tirez vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position (vous entendez un clic). Pour abaisser le repose-pieds, appuyez à nouveau sur les boutons et faites pivoter le repose-pieds vers le bas.
- 11 Pour plier la poussette, poussez les deux boutons sur le guidon. Tout d'abord le petit, puis le plus gros. Soulevez légèrement la poussette au niveau du guidon et déplacez-la vers l'avant. La poussette se plie alors.
- 12 Déplacez le guidon et rangez la poussette en position. La poussette est alors complètement pliée. Le loquet de stockage est automatiquement enclenché une fois la poussette pliée.
- 13 Utilisez le guidon fourni pour le transport. Une fois la poussette pliée, ses dimensions permettent de l'enregistrer en tant que bagage en cabine.
- 14 Pour déverrouiller le harnais, appuyez sur le bouton sur la boucle centrale puis faites glisser les sangles des épaules en les sortant des boucles au niveau de la taille. Pour fixer le harnais et les sangles au niveau de la taille à la boucle centrale, faites glisser les sangles des épaules sur la boucle au niveau de la taille comme indiqué, puis insérez-les dans la boucle centrale jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- 15 Assurez-vous que les bretelles sont en bonne position sur les épaules de votre enfant. Pour ajuster le harnais sur votre enfant, resserrez les sangles d'épaule et celles au niveau de la taille en tirant sur les extrémités des sangles comme indiqué.

Important — Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

Les avertissements, les consignes de sécurité, de maintenance et de mise au rebut ainsi que la garantie se trouvent dans le livret d'avertissements.

INSTRUCTIES

- 1 Ontgrendel de opbergklem. Trek de wandelwagen aan de duwstang tot in de opengevouwen stand.
- 2 Controleer of de wandelwagen in de volledig geopende positie vergrendeld is, voordat u hem in gebruik neemt. U moet hierbij een klik horen. Duw een voorwiel in een voorpoot, tot u het hoort vastklikken. Herhaal dit aan de andere zijde. Trek aan de wielen, om te controleren of deze goed bevestigd zijn.
- 3 Bevestig het zachte gedeelte van de kap met de klittenbandsluitingen aan de wagenbak. Om de kap te verwijderen, voert u dezelfde stappen in de omgekeerde volgorde uit.
- 4 Om de kap te openen of te sluiten, duwt u deze naar de voor- resp. achterzijde van de wandelwagen.
- 5 Om de rem vast te zetten, drukt u het pedaal naar beneden zoals op de afbeelding. Wanneer de rem is vastgezet, hoort u een klik. Om de rem los te zetten, duwt u het rempedaal naar boven.
- 6 Open de ritssluiting om de kap te vergroten. De kap kan tot XL-formaat worden geopend en heeft dan een venster van gaas.
- 7 De voorwielen hebben een zwenkvergrendeling **(b)**. Om de wielen te vergrendelen, schuift u de kleine pin omhoog in de richting van het frame. Schuif de pin in de andere richting om de wielen weer te ontgrendelen. Beide wielen kunnen eenvoudig worden verwijderd met een druk op de knop. De voorwielen **(a)** hebben een kleine metalen knop aan de binnenkant van hun as, de achterwielen **(c)** hebben een knop aan de onderkant van de wielas. Met een druk op deze knop, kan het betreffende wiel worden afgenomen.
- 8 Om de veiligheidsbeugel te installeren, steekt u de uiteinden van de beugel in de sleuven van het frame, zoals op de tekening is afgebeeld. De beugel moet hierbij hoorbaar vastklikken. Om de veiligheidsbeugel te verwijderen, dient u de knoppen aan de linker- en rechterzijde waar de veiligheidsbeugel bevestigd is, in te drukken. Daarna kunt u de beugel uittrekken.
- 9 Om de wagenbak naar achteren te kantelen, drukt u de knop in en trekt u de strook aan de achterkant volledig naar beneden. Duw de rugleuning van de wagenbak naar beneden, tot de wagenbak zich in de ligpositie bevindt **(a)**. Om de wagenbak weer rechtop te zetten, drukt u de knop in en trekt u de strook aan de achterkant weer volledig naar boven.
- 10 Om de voetensteun aan te passen, drukt u aan beide zijden op de kleine knoppen binnen in het zachte gedeelte. Trek de voetensteun omhoog, tot deze vastklikt. Om de voetensteun neer te laten, drukt u nogmaals op de knoppen en draait u de voetensteun naar beneden.
- 11 Om de wandelwagen op te vouwen, dient u de beide knoppen aan de duwstang in te drukken. Eerst de kleine knop en vervolgens de grotere. Til de wandelwagen iets op aan de duwstang en kantel hem naar voren. De wandelwagen klapt in.
- 12 Draai de duwstang naar voren en maak deze vast. De wandelwagen is nu compact opgevouwen. Bij het opvouwen klikt de opbergklem automatisch vast.
- 13 Gebruik de greep om de wandelwagen te dragen. De opgevouwen wandelwagen is van handbagageformaat.
- 14 Om het harnas los te maken, drukt u de knop van de kruisgesp in en schuift u de schoudergordels uit de heupgespen. Om het harnas en de heupgordels aan de kruisgesp te bevestigen, schuift u de schoudergordels zoals afgebeeld op de heupgespen en klikt u deze in de kruisgesp.
- 15 Let erop dat de schouderkussentjes juist op de schouders van uw kind geplaatst zijn. Om het harnas goed rond uw kind te laten aansluiten, dient u de schouder- en heupgordels aan te spannen door aan de vrije uiteinden te trekken, zoals getoond op de afbeelding.

Belangrijk! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Waarschuwingen, veiligheids-, onderhouds-, verwijderingsinstructies en de garantiebepalingen vindt u in het boekje met waarschuwingen.

INSTRUKCJE

PL

- 1 Odblokować zaczep do przechowywania. Pociągnąć za rączkę wózka spacerowego do pozycji pionowej.
- 2 Przed użyciem wózka spacerowego sprawdzić i upewnić się, że jest on zablokowany w całkowicie otwartej pozycji. Po dobrym wykonaniu rozlegnie się dźwięk kliknięcia. Aby zamocować przednie kółka, należy wsunąć kółko w rurkę przedniej nogi, aż się zatrzaśnie. Powtórzyć z drugiej strony. Pociągnąć za kółka, aby upewnić się, że obydwie są zamocowane.
- 3 Zamocować końcówkę miękkich elementów daszka do siedziska na rzep. Aby odzepić osłonę, należy wykonać te same kroki w odwrotnej kolejności.
- 4 Aby otworzyć lub zamknąć daszek, należy nacisnąć przód lub tył wózka spacerowego.
- 5 Aby zablokować hamulec, należy nacisnąć pedał i przesunąć go w dół tak jak pokazano na rysunku. Po zablokowaniu hamulca rozlegnie się kliknięcie. Aby odblokować, należy przesunąć pedał hamulca do pozycji do góry.
- 6 Aby powiększyć daszek, należy rozpiąć suwak. Daszek jest w trybie XL z otwartym siatkowym okienkiem.
- 7 Przednie kółka posiadają funkcję blokady skrętu (**b**). Aby zablokować kółka, należy przesunąć mały trzpień w górę w kierunku do ramy. Aby je odblokować, trzeba zrobić to na odwrot. Oba kółka można łatwo zdjąć naciskając przycisk. Przednie kółka (**a**) mają mały metalowy przycisk umieszczony na wewnętrznej podstawie kółka a tylne kółka (**c**) mają przycisk umieszczone na spodzie podstawy kółka. Aby zdjąć kółko, należy nacisnąć przycisk i pociągnąć za kółko.
- 8 Aby zamontować pałąk zabezpieczający, włożyć końce pałąka w otwory w ramie w sposób pokazany na rysunku. Docisnąć tak, by pojawił się odgłos kliknięcia. Aby zdjąć pałąk zabezpieczający, nacisnąć przyciski po jego lewej i prawej stronie i pociągnąć za pałąk.
- 9 Aby rozłożyć siedzisko, należy ścisnąć przycisk i pociągnąć pas rozkładający w dół do końca. Przesunąć do dołu tylną część siedziska, znajdzie się ono w pozycji całkowicie rozłożonej (**a**). Aby ustawić siedzisko w pozycji pionowej, należy ścisnąć przycisk i przesunąć cały pas do góry.
- 10 Aby wyregulować podnózek, należy nacisnąć małe przyciski w elementach miękkich z każdej strony. Wyciągnąć go, aż zatrzaśnie się w pozycji. Aby obniżyć podnózek, należy ponownie nacisnąć przyciski i obrócić go w dół.
- 11 Aby złożyć wózek spacerowy, należy nacisnąć obydwie przyciski na rączce. Najpierw mały, następnie duży. Podnieść wózek spacerowy nieznacznie za rączkę i przesunąć do przodu. Wózek spacerowy złoży się.
- 12 Przesunąć rączkę dookoła i zamocować. Wózek spacerowy jest złożony do niewielkich rozmiarów. Po złożeniu zaczep do przechowywania jest automatycznie zaczepiony.
- 13 Do noszenia należy używać zamocowanej rączki. Po złożeniu wózek ma rozmiar mieszczący się na górnej półce.
- 14 Aby odblokować pasy, należy nacisnąć przycisk na sprzączce krocza i ściągnąć pasy naramienne ze sprzączek biodrowych. Aby zamocować pasy i pasy biodrowe do sprzączki krocza, wsunąć pasy naramienne w sprzączki biodrowe tak jak pokazano, a następnie zatrzasnąć je w sprzączce krocza.
- 15 Upewnić się, że podkładki naramienne są ustawione prawidłowo na ramionach dziecka. Aby wyregulować pasy wokół dziecka, należy ściągnąć pasy naramienne i biodrowe, pociągając za wolne końce pasów tak jak pokazano.

Ważne — zachowaj te instrukcje do późniejszego użycia.

Ostrzeżenia, instrukcje bezpieczeństwa, konserwacja, utylizacja i gwarancja opisane są w podręczniku ostrzeżeń.

INSTRUCCIONES

- 1 Desbloquee el seguro. Tire del manillar para colocar el cochecito en posición vertical.
- 2 Asegúrese de que el cochecito está completamente abierto y asegurado antes de usarlo. Sabrá que lo está si escucha un clic. Para montar las ruedas delanteras, empuje la rueda en el tubo de las ruedas delanteras hasta escuchar que encaja. Repita en el otro lado. Tire de las ruedas para asegurarse de que están bien fijadas.
- 3 Use el velcro para fijar la tela de la capota al asiento. Para desmontar la capota, siga los mismos pasos pero al revés.
- 4 Para abrir o cerrar la capota, muévala hacia delante o hacia atrás.
- 5 Para accionar el freno, pise el pedal y empújelo hacia abajo tal como se muestra en la imagen. Si el freno está accionado, se oye un clic. Para desbloquearlo, empuje el pedal del freno hacia arriba.
- 6 Para agrandar la capota, abra la cremallera. La capota se abre en modo XL con una ventana de malla.
- 7 Las ruedas delanteras tienen una función de bloqueo de dirección **(b)**. Para bloquear las ruedas, mueva hacia arriba el pequeño pasador, en dirección al bastidor. Para desbloquearlas, realice el mismo hacia la otra dirección. Ambas ruedas se pueden quitar fácilmente con tan solo pulsar un botón. Las ruedas delanteras **(a)** tienen un pequeño botón de metal ubicado en la cara interna y las ruedas traseras **(c)** tienen un botón ubicado en la parte inferior de la base de la rueda. Presione el botón y tire de la rueda para quitarla.
- 8 Para instalar la barra de seguridad, inserte los extremos de la barra en los orificios del bastidor, tal como se muestra en el dibujo. Presione hasta escuchar un clic. Para quitar la barra de seguridad, presione los botones que hay al lado izquierdo y derecho de la barra y tire de ella.
- 9 To recline seat unit, squeeze button and pull the recline strap down until the end of the strap. Empuje la parte posterior del asiento hacia abajo. El asiento estará en la posición de inclinación completa **(a)**. Para colocar el asiento en posición vertical, presione el botón y tire de la correa hacia arriba.
- 10 Para ajustar el reposapiés, presione los botones pequeños que hay dentro de la funda. Tire del reposapiés hacia arriba hasta escuchar que encaja. Para bajarlo, presione los botones otra vez y gire el reposapiés hacia abajo.
- 11 Para plegar el cochecito, presione los dos botones que hay en el manillar; primero el pequeño y después el grande. Levante un poco el cochecito por el manillar y muévalo hacia adelante. La silla de paseo se plegará.
- 12 Gire el manillar y encájelo en su posición. El cochecito se pliega. El seguro se acciona por sí solo cuando el cochecito está plegado.
- 13 Utilice la correa para transportar el cochecito. El cochecito tiene un tamaño muy compacto cuando está plegado.
- 14 Para desabrochar el arnés, presione el botón de la hebilla de la entrepierna y saque las correas del hombro. Para abrochar el arnés y las correas de la cintura a la hebilla de la entrepierna, introduzca las correas del hombro en la hebilla de la cintura, tal y como se muestra.
- 15 Asegúrese de que las almohadillas para los hombros están correctamente colocadas sobre los hombros del niño. Para ajustar el arnés alrededor del niño, tense las correas del hombro y de la cintura tirando del extremo libre de las correas, tal y como se indica.

Importante: guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Las advertencias, las instrucciones de seguridad, el mantenimiento, la eliminación y la garantía se encuentran en el folleto de advertencias.

INSTRUÇÕES

PT

- 1 Desbloqueie a trava de armazenamento. Puxe o carrinho pelo manípulo para retomar a sua posição vertical.
- 2 Certifique-se de que o carrinho está engatado na posição de abertura total antes de usá-lo. Ouvirá um clique se tiver sido corretamente aberto. Para fixar as rodas dianteiras insira uma das rodas no encaixe da perna dianteira até fazer clique. Repita do outro lado. Puxe as rodas para se certificar de que estão bem fixadas.
- 3 Utilize o velcro para fixar as peças em tecido da capota na extremidade da unidade de assento. Para libertar a capota, siga os mesmos passos, mas na ordem inversa.
- 4 Para abrir ou fechar a capota, empurre-a para a frente ou para trás do carrinho.
- 5 Para bloquear o travão, calque o pedal e pressione-o para baixo, conforme mostrado na figura. Quando o travão estiver bloqueado, ouvirá um clique. Para desbloquear o travão, empurre-o para cima.
- 6 Para aumentar a capota, abra o fecho de correr. A capota está no modo XL com a janela de malha aberta.
- 7 As rodas dianteiras têm uma função de bloqueio de rotação **(b)**. Para bloquear as rodas, desloque o pino pequeno para cima, na direção da estrutura. Para desbloqueá-las, proceda de forma inversa. As duas rodas podem ser facilmente retiradas, pressionando um botão. As rodas dianteiras **(a)** têm um pequeno botão metálico situado na base interna da roda e as rodas traseiras **(c)** têm um botão situado na parte inferior da base da roda. Pressione o botão e puxe a roda para retirar.
- 8 Para instalar a barra de segurança, insira as extremidades da barra nos orifícios presentes na estrutura, conforme mostrado no desenho. Pressione até ouvir um “clique”. Para retirar a barra de segurança, pressione os botões do lado esquerdo e direito, onde a barra de segurança está fixada, e puxe-a.
- 9 Para reclinar a unidade de assento, pressione o botão e puxe a fita de reclinção para baixo, até à extremidade da fita. Empurre a parte traseira do assento para baixo; o assento ficará em posição de reclinção total **(a)**. Para colocar a unidade de assento na posição vertical, pressione o botão e empurre a fita para cima por completo.
- 10 Para ajustar o apoio das pernas, pressione os botões pequenos no interior das peças de tecido de cada lado. Puxe para cima até fazer clique. Para baixar o apoio das pernas, pressione os botões novamente e bascule o apoio das pernas para baixo.
- 11 Para fechar o carrinho, pressione ambos os botões no manípulo. Primeiro, o mais pequeno; depois, o maior. Levante ligeiramente o carrinho pelo manípulo e desloque-o para a frente. O carrinho fecha.
- 12 Rode o manípulo e encaixe-o na posição. O carrinho fecha compactamente. A trava de armazenamento é automaticamente engatada ao fechar.
- 13 Utilize a alça incluída para o transporte. Quando está fechado, o tamanho do carrinho corresponde ao de um compartimento superior para bagagens.
- 14 Para soltar o arnês, pressione o botão na fivela da correia separadora de pernas e, de seguida, solte as correias dos ombros das fivelas da correia abdominal. Para fixar o arnês e a correia abdominal na fivela da correia separadora de pernas, encaixe as correias dos ombros nas fivelas da correia abdominal como mostrado e, de seguida, insira-as na fivela da correia separadora de pernas até fazer clique.
- 15 Certifique-se de que as almofadas de ombro estão corretamente posicionadas sobre os ombros da sua criança. Para ajustar o arnês à volta da sua criança, aperte as correias dos ombros e a correia abdominal puxando pela extremidade das correias como mostrado.

Importante — Guarde estas instruções para referência futura.

As advertências, instruções de segurança, manutenção, eliminação e garantia podem ser consultadas no folheto informativo.

INSTRUKTIONER

- 1 Lås opbevaringsriglen op. Træk klapvognen op i opretstående position ved at trække i håndtaget.
- 2 Kontroller for at sikre at klapvognen er låst i fuldstændigt opretstående position inden den bruges. Du hører et klik, hvis det er gjort på den rigtige måde. For at sætte forhjulene på skubber du hjulet på forbenets rør til det klikker på plads. Gentag på den anden side. Træk i hjulene for at sikre at de begge to sidder fast.
- 3 Brug velcroen til at sætte kalechens bløde materiale helt fast på sædeenheden. For at løsne kalechen, udfører du de samme trin i omvendt rækkefølge.
- 4 For at åbne eller lukke kalechen skubber du mod for- eller bagenden på klapvognen.
- 5 For at låse bremsen træder du på pedalen og trykker den ned, således som vist på billedet. Når bremsen er låst hører du et klik. For at låse den op trykker du bremsepedalen til den øverste position.
- 6 For at gøre kalechen større åbnes lynlåsen til forlængelse. Kalechen er åbnet på XL måde med netvindue.
- 7 Forhjul har en svinglås funktion **(b)**. For at låse hjulene, flyttes den lille stift opad i retning mod understellet. For at låse det op i den anden retning. Begge hjul kan let fjernes ved at trykke på en knap. Forhjulene **(a)** har en lille metalknap, der findes ved hjulets indvendige sokkel og baghjulene **(c)** har en knap på bunden af hjulsoklen. Tryk på knappen og træk i hjulet, for at fjerne det.
- 8 For at montere bøjlen, skal enderne på bøjlen sættes ind i hullerne på understellet, således som vist på tegningen. Tryk til du hører et klik. For at fjerne bøjlen trykker du på knapperne på den venstre og højre side, hvor bøjlen er fastgjort og trækker i bøjlen.
- 9 For at læne sædeenheden tilbage klemmer du om knappen og trækker nedad i tilbagelejningsstroppen til den er trukket helt ud. Skub den bagerste del af sædet ned, så er sædet fuldstændigt tilbagelænet **(a)**. For at placere sædeenheden i opretstående position trykker du på knappen og skubber en opad i hele stropens længde.
- 10 For at justere fodstøtten trykker du på de små knapper inde i det bløde materiale på hver side. Træk den op til den klikker på plads. For at sænke fodstøtten trykker du på knapperne igen og drejer fodstøtten nedad.
- 11 For at klappe klapvognen sammen trykker du på de to knapper på håndtaget. Først den lille, og derefter den store. Løft klapvognen lidt i håndtaget og flyt det fremad. Klapvognen klappes sammen.
- 12 Flyt håndtaget rundt og sæt det fast på plads. Klapvognen er klappet helt sammen. Opbevaringsriglen går automatisk i indgreb når den er klappet sammen.
- 13 Brug det monterede håndtag til at bære med. Klapvognen har samme størrelse som håndbagen, når den er klappet sammen.
- 14 For at låse selen op, trykker du på knappen på skridtspændet og skubber derefter skulderremmene af bæltespænderne. For at sætte selen og bæltteremmene fast i skridtspændet, skal skulderremmene skubbes på bæltespænderne således som vist, derefter klikkes de fast i skridtspændet.
- 15 Sørg for at skulderpuderne er placeret korrekt over dit barns skuldre. For at justere selen omkring dit barn, strammer du skulder- og bæltteremmene ved at trække i remmenes frie ende således som vist.

Vigtigt — Behold disse instruktioner til fremtidig reference.

Advarsler, sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelse, bortskaffelse og garanti findes i advarselsbrochuren.

- 1 Lås opp transportsikringen. Ta tak i håndtaket og slå opp sportsvognen.
- 2 Kontroller at sportsvognen er låst i åpen posisjon før du bruker den. Du hører et klikk når vognen låses på riktig måte. Sett på forhjulene ved å trykke hjulet på stangen til det klikker på plass. Gjenta på den andre siden.
Trekk i hjulene for å forsikre deg om at begge sitter godt fast.
- 3 Bruk borrelåsen for å feste de løse delene til slutt til setet.
For å løsne kalesjen gjør du det samme i omvendt rekkefølge.
- 4 Trykk kalesjen forover eller bakover for å åpne eller lukke den.
- 5 For å låse bremsen vennligst trakk på pedalen og trykk den ned som vist i figuren. Når bremsen er låst hører du et klikk. For å løsne den trykker du bremsepedalen oppover.
- 6 For å åpne kalesjen åpnes glidelåsen. I XL-modusen er kalesjen åpnet med et mesh-vindu.
- 7 Forhjulene har en svinglåsfunksjon (**b**). For å stenge hjulene beveg den lille metallpinnen oppover mot rammen. For å låse opp gjør du det i omvendt rekkefølge.
Begge hjulene kan enkelt tas av ved å trykke på en knapp. Forhjulene (**a**) har en liten metallknapp på innsiden av hjulene, og bakhjulene (**c**) har en knapp nederst på hjulbasen. Trykk på knappen og dra i hjulet for å fjerne det.
- 8 For å installere bøylen setter du bøylen ender inn i hullene på rammen som vist i figuren. Trykk til du hører et klikk. For å fjerne bøylen trykker du knappene på den venstre og høyre siden der bøylen er festet og drar i bøylen.
- 9 Juster setet bakover ved å trykke på knappen og trekk stroppen ned helt til enden av stroppen. Trykk setets bakre del ned og setet er i helt flat posisjon (**a**).
For å sette setet i oppreist posisjon, trykker du på knappen og setter det hele stropplengden opp.
- 10 For å justere fotstøtten trykker du på de små knappene på hver side på innsiden av de løse delene. Dra den opp til den klikker på plass. For å senke fotstøtten trykker du igjen på knappene og svinger fotstøtten ned.
- 11 For å legge sportsvognen sammen trykker du på knappene på håndtaket. Først den lille, etterpå den større. Løft sportsvognen med håndtaket og beveg den forover. Sportsvognen brettes sammen.
- 12 Beveg håndtaket rundt og posisjoner det. Sportsvognen er kompakt sammenbrettet. Transportsikringen låses automatisk når vognen slås sammen.
- 13 Bruk håndtaket for å bære sportsvognen. Sportsvognen får plass i bagasjehyllen når den er sammenbrettet.
- 14 Løsne selen ved å trykke på knappen i seletåsen og trekke ut skulderbeltene. Fest selene og magestroppene til den midtre seletåsen ved å hekte skulderbeltene fast til hoftelåsen som vist i figuren, og deretter klikke dem på plass i den midtre seletåsen.
- 15 Forsikre deg om at skulderputene er plassert riktig over barnets skuldre. Juster selen på barnet ved å stramme skulder- og hoftelåsene. Dette gjør du ved å trekke i den løse enden som vist på tegningen.

Viktig — oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

Advarsler samt informasjon om sikkerhet, vedlikehold, avfallshåndtering og garantibestemmelser er å finne i heftet med advarslene.

INSTRUKTIONER

- 1 Lås upp förvaringslåset. Dra upp sittvagnen i stående läge med handtaget.
- 2 Kontrollera för att säkerställa att sittvagnen är låst i fullständigt öppet läge innan den används. Du hör ett klick om det görs korrekt. För att fästa framhjulen förs hjulet på frambenets rör tills det klickar på plats. Upprepa på den andra sidan. Dra i hjulen för att säkerställa att båda sitter fast.
- 3 Använd kardborrebanden för att fästa sufflettens mjuka delar helt vid sätesenheten. För att lossa suffletten utför du dessa steg i omvänd ordning.
- 4 För att öppna eller stänga suffletten för du den mot sittvagnens fram- eller bakända.
- 5 För att låsa bromsen trampar du på pedalen och trycker ned den så som visat på bilden. När bromsen är låst hör du ett klick. För att låsa upp bromsen trycker du upp den till det övre läget.
- 6 För att göra suffletten bredare öppnas blixtlåset för utvidgningen. Suffletten är i XL läge med öppnat nätfönster.
- 7 Framhjul har en svängningslåsfunktion (**B**). För att låsa hjulen flyttas det lilla stiftet uppåt i riktning mot underredet. För att låsa upp i åt andra hållet. Båda hjulen kan lätt avlägsnas genom att trycka på en knapp. Framhjulen (**a**) har en liten metallknapp som finns vid hjulets inre sockel och bakhjulen (**c**) har en knapp som finns på botten av hjulsockeln. Tryck på knappen och dra i hjulet för att avlägsna det.
- 8 För att montera säkerhetsbygeln sätts bygelns ändrar in i hålen på underredet så som visat på ritningen. Tryck tills du hör ett klick. För att avlägsna säkerhetsbygeln trycker du på knapparna på vänster sida och höger sida, där säkerhetsbygeln sitter fast och drar i bygeln.
- 9 För att luta sätesenheten klämmer du på knappen och drar ned lutningsremmen till slutet på remmen. Tryck ned den bakre delen av sätet, då hamnar sätet i fullständigt bakåtlutad position (**a**). För att placera sätesenheten i upprättstående läge trycker du på knappen och trycker den uppåt i hela remmens längd.
- 10 För att justera fotstödet trycker du på de små knapparna inuti de mjuka delarna på båda sidorna. Dra det uppåt tills det klickar på plats. För att sänka fotstödet trycker du på knapparna igen och roterar fotstödet nedåt.
- 11 För att fälla ihop sittvagnen trycker du på knapparna på handtaget. Först den lilla, sedan den större. Lyft sittvagnen lite i handtaget och flytta det framåt. Sittvagnen fälls ihop.
- 12 Flytta runt handtaget och sätt fäst det på plats. Sittvagnen är hopfälld kompakt. Förvaringslåset går automatiskt i ingrepp när hopfällt.
- 13 Använd det monterade handtaget för att bära den. Sittvagnen har samma storlek som handbagage när den är hopfälld.
- 14 För att låsa upp selen trycker du på knappen på grenspännet och för sedan axelremmarna av midjespännena. För att fästa selen och midjeremmarna vid grenspännet ska axelremmarna föras på midjespännena, så som visat, sedan klickas de fast i grenspännet.
- 15 Se till att axelkuddarna är placerade korrekt över ditt barns axlar. För att justera selen runt ditt barn drar du åt axel- och midjeremmar genom att dra i den fria ändan av remmarna så som visat.

Viktigt — Spara dessa instruktioner för framtida referens.

Varningar, säkerhetsinstruktioner, underhåll, bortskaffande och garanti finns i varnings-broschyren.



CYBEX GMBH
RIEDINGERSTR. 18
95448 BAYREUTH
GERMANY
